# DOORGATE®

## CATÁLOGO
*catálogo*
*catalogue*
*catalog*




**Votre contact en Suisse : RR BARROS Sàrl – RR Commercial**
Route des Provins 21 · 2087 Cornaux NE · Tél. +41 32 767 18 18
contact@rr-commercial.ch · www.rr-commercial.ch

# ÍNDICE

*indice / sommaire / index*



A EMPRESA / *la empresa / l'entreprise / the company* 05

A MARCA / *la marca / la marque / the brand* 07

PORTAS SECCIONADAS / *puertas seccionales / portes sectionnelles / sectional doors* 08

- PORTAS RESIDENCIAIS / *puertas residenciales / portes résidentielles / residential doors* 17
- PORTAS INDUSTRIAIS / *puertas industriales / portes industrielles / industrial doors* 19
- PORTAS DE CORRER LATERAL / *puertas corredera lateral / portes coulissante latérale / sliding doors* 22
- PORTAS OVERLAP / *puertas overlap / portes overlap / overlap doors* 24

PORTAS RÁPIDAS / *puertas rápidas / portes rapides / high speed doors* 28

- PORTAS RÁPIDAS PVC / *puertas rápidas pvc / portes rapides pvc / pvc high speed doors* 30
- PORTAS RÁPIDAS SPIRAL / *puertas rápidas spiral / portes rapides spiral / spiral high speed doors* 34

PORTAS AUTOMÁTICAS DE VIDRO / *puerta automatica de cristal / porte automatique en verre / automatic glass doors* 36

PORTAS E GRADES DE ENROLAR / *puertas y grades de enrollar / portes et grilles de rolling / rolling doors and grills* 40

- PORTAS DE ENROLAR / *puertas de enrollar / portes de rolling / rolling doors* 42
- GRADES DE ENROLAR / *grades de enrollar / grilles de rolling / rolling grills* 44

ABRIGOS E CAIS / *abrigos y muelles / sas et quai niveleur / dock shelters and loading bays* 46

- ABRIGOS / *abrigos / sas / dock shelters* 48
- CAIS / *muelles / quai niveleur / loading bays* 49

CORTA-FOGO E MULTIUSOS / *cortafuegos y multiusos / coupe-feu et multiusage / fire and multipurpose doors* 50

- PORTAS CORTA-FOGO / *puertas cortafuegos / portes coupe-feu / fire doors* 53
- CORTINAS CORTA-FOGO AUTOMÁTICAS / *cortinas cortafuegos automaticas / rideau coupe-feu automatiques / active fire curtains* 54
- PORTAS MULTIUSOS / *puertas multiusos / portes multiusage / multipurpose doors* 55



# A EMPRESA
*la empresa / l'entreprise / the company*

**PT** Constituída em 2004, a HF Portas e Automatismos SA soma já vários anos de experiência e de capacidade técnica no fabrico de portas seccionadas, portas de vidro, portas rápidas e na oferta de soluções na área dos automatismos. O permanente empenho e exigência na concretização de objetivos permitiu um crescimento sustentado e progressivo, sendo a HF Portas e Automatismos SA, distinguida desde 2010 com os estatutos PME Excelência e PME Líder.

A HF Portas e Automatismos SA obteve em 2015 a certificação da qualidade no âmbito da ISO 9001, fruto do rigor no desenvolvimento de novos produtos, da qualidade das matérias-primas e do fabrico, do serviço pós venda e da satisfação dos clientes.

**FR** Fondée en 2004, HF Portas e Automatismos SA, cumule déjà plusieurs années d'expérience et de capacité technique. Spécialisé dans la fabrication de portes secctionnelles, portes automatiques en verre et portes rapides, nous offrons également les meilleures options dans le domaine des Automatismes. L'engagement continu et l'exigence pour atteindre les objectifs, a permis une croissance régulière et progressive, en 2016 HF Portas e Automatismos SA reçoit à nouveau le statu de PME Lider et PME Excellence.

Le développement de produits, la qualité de fabrication, les matières premières, la présentation esthétique, la capacité à s'engager avec les clients, la satisfaction des délais et service après-vente, méritent notre rigueur, rigueur qui a conduit à la certification de qualité ISO 9001, obtenu en 2015.

**ES** Constituida en 2004, HF Portas e Automatismos SA, suma ya varios años de experiencia y capacidad técnica. Especializada en la fabricación de puertas seccionales, puertas de cristal y puertas rapidas, también tenemos las mejores opciones en el área de automatización. El compromiso y exigencia en alcanzar objetivos permite un crescimiento constante y progresivo, siendo HF Portas e Automatismos SA, distinguida desde 2010 con el estatuto PyME Excelência, PyME Líder.

El desarrollo de productos, la calidad de fabricación, las materias primas, la presentación estética, la capacidad de diálogo con los clientes, la satisfacción de los plazos y el servicio postventa, merecen nuestro rigor, rigor ese que llevó a la certificación de calidad en el ámbito de la norma ISO 9001 obtenida en 2015.

**EN** HF Portas e Automatismos SA company, was founded in 2004, aiming to be a young and dynamic enterprise, and providing the best quality products for costumers. The company specializes in manufacturing sectional doors, automatic glass doors and high speed doors, also offering a great variety of options in the automations area.

The progressive growth and consistency that the company has had are only achieved has due to the ongoing commitment and dedication while pursuing and achieving several goals. Following this philosophy, HF Portas e Automatismos SA, has been awarded with the PME Excellence and PME Leader in 2016 (National Recognition Awards). Product development, quality manufacturing, raw materials, aesthetic presentation, ability to engage with customers, comply with deadlines and after sales service; the characteristics listed above resulted in the certification quality under ISO 9001, obtained in 2015.


DOORGATE
225
107
70
C
DOORGATE

# A MARCA
*la marca / la marque / the brand*

**PT** DOORGATE é a marca registada da HF Portas e Automatismos SA, criada com o objetivo de fortalecer a imagem de prestígio dos produtos e da excelência do fabrico.

Ao escolher a marca DOORGATE os clientes reconhecem o saber, a inovação e a diferenciação dos produtos, o que garante o sucesso na parceria com os clientes, condição fundamental para a obtenção de excelentes resultados num mercado cada vez mais exigente.

**ES** DOORGATE es una marca registrada de HF Portas e Automatismos SA, creada con la intención de dotar nuestros productos de una prestigiosa marca que refleja la excelencia de nuestra fabricación.

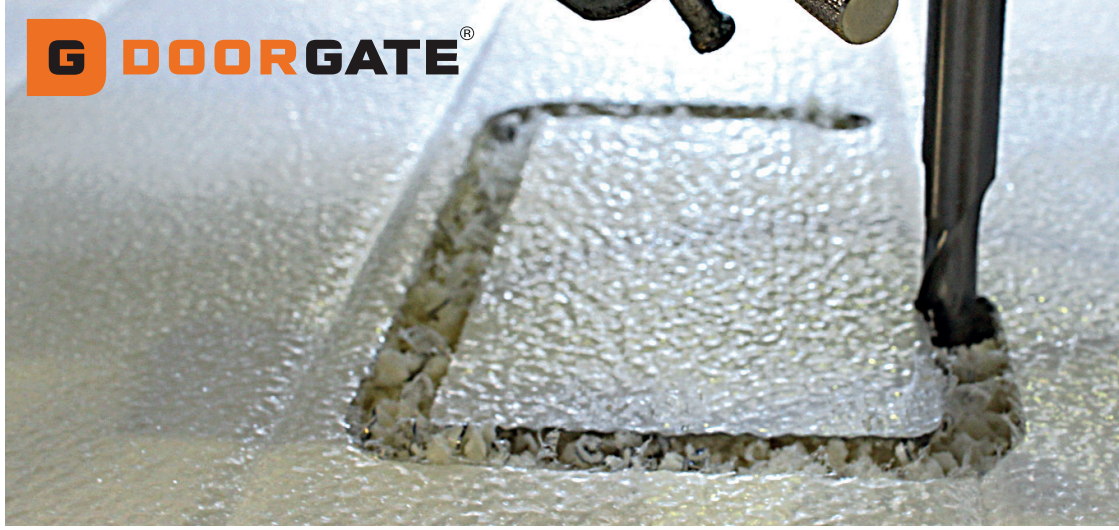
Eligiendo la marca DOORGATE, nuestros clientes reconocen el cuidado, el conocimiento, la innovación, y, finalmente, la diferenciación de productos DOORGATE que aseguran el éxito en colaboración con los clientes, una condición clave para el éxito en un mercado cada vez más exigente.

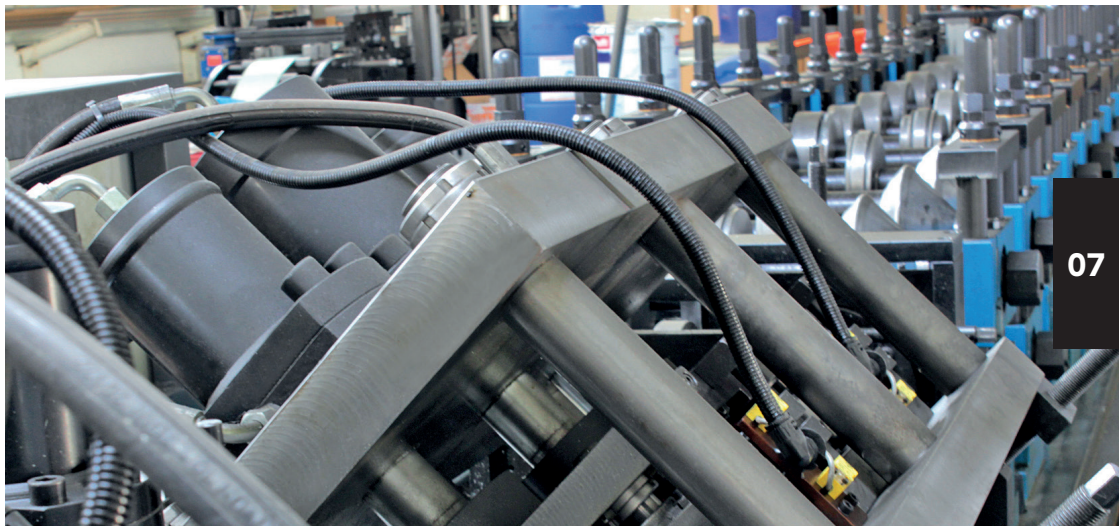
**FR** DOORGATE est une marque déposée de HF Portas e Automatismos SA, créé avec l'intention de doter nos produits avec une marque prestigieuse qui reflète l'excellence de notre fabrication.

En choisissant la marque DOORGATE, nos clients reconnaissent le soin, la connaissance, l'innovation, et la différenciation des produits DOORGATE qui assurent le succès du partenariat avec les clients, une condition clé pour la réussite dans un marché chaque fois plus exigeant.

**EN** DOORGATE is the brand of our company, which was created to equip our costumers with high quality products that reflect the excellence of our manufacturing.

When choosing DOORGATE, our customers recognize the care, knowledge, innovation, and differentiation of the products we create for them, and this guarantees success in our clients partnership, a key condition for achievement in an increasingly demanding market.





# PORTAS SECCIONADAS

*puertas seccionales / portes sectionnelles / sectional doors*







# CARACTERÍSTICAS DA PORTA

*características de la puerta / caractéristiques de la porte / door characteristics*

**PT** O painel, componente essencial no fabrico de uma porta seccionada, foi selecionado para as portas DOORGATE, tendo em conta as mais elevadas características de segurança, robustez, isolamento, cor, textura e aspeto estético.
Constituído por dupla chapa de aço galvanizada com interior em poliuretano expandido de alta densidade e com 40 mm de espessura, o que juntamente com o próprio vedante, confere um máximo de isolamento térmico, acústico e uma boa estanquidade, garantindo assim um grande conforto à habitação.

Características da porta DOORGATE:
- Certificação Europeia CE;
- Funcionamento silencioso;
- Materiais de alta durabilidade e longevidade;
- Segurança contra entalação de dedos;
- Painel 40 mm de espessura lacado;
- Molas galvanizadas com durabilidade de 20 mil ciclos (ou por opção do cliente até 100 mil ciclos);
- Estanquidade e isolamento térmico e acústico;
- Reduzida e fácil manutenção;
- Calhas galvanizadas de 2 mm.

**ES** El panel, un componente esencial en la fabricación de una puerta seccional, se seleccionó para puertas DOORGATE, teniendo en cuenta la más alta seguridad, robustez, el aislamiento, color, textura y apariencia.
Constituido por doble capa de acero galvanizado con una alta densidad de poliuretano expandido y espessura de 40 mm que en conjunto con su goma, ofrece un máximo de aislamiento térmico, acústico y una buena estanqueidad que garantiza una gran comodidad en la vivienda.

Características de la puerta DOORGATE:
- Certificación Europea CE;
- Función silenciosa;
- Materiales de altísima duración;
- Sistema de seguridad contra caída;
- Muelles galvanizadas con duración de 20.000 ciclos (o 100.000 ciclos decisión del cliente);
- Impermeabilización y aislamiento térmico y acústico;
- De fácil mantenimiento;
- Guias galvanizadas de 2 mm.

**FR** Le panneau, un composant essentiel dans la fabrication d'une porte sectionnelle, a été choisi pour les portes de DOORGATE, en tenant compte la sécurité, la robustesse, l'isolement, la couleur, la texture, et l'apparence.
Composé par une double paroi d'acier galvanisé avec intérieur en polyuréthane expansif de haute densité et une épaisseur de 40 mm, qui, avec un joint approprié, fournit une excellente isolation thermique, acoustique comme une bonne étanchéité qui garantissent un maximum de confort dans l'habitation.

Caractéristiques des portes DOORGATE:
- Certification Européenne CE;
- Fonctionnement silencieux;
- Matériel de haute durabilité et longévité;
- Panneaux anti pince-doigts;
- Système de sécurité casse ressort;
- Ressorts en acier galvanisés avec une durée de vie de 20.000 cycles (ou en option jusqu'à 100.00 cycles);
- Étanchéité et isolation acoustique et thermique;
- Montage et manutention facile;
- Rails horizontaux e verticaux en 2 mm d'épaisseur.

**EN** The panel, an essential component in the manufacture of a sectional door, was selected for DOORGATE, owing to the highest safety, robustness, isolation, color, texture and appearance.
Consisting of two galvanized steel plate with an inner high-density polyurethane foam and a thickness of 40 mm, which together with a suitable gasket, provide the maximum heat insulation, sound and good tightness, thus guaranteeing a great comfort to housing.

DOORGATE door features:
- European CE certification;
- Noiseless operation;
- High durability and longevity materials;
- Anti-finger trapping system;
- 40 mm lacquered panel;
- Galvanized springs with 20.000 cycles durability (or client option up to 100.000 cycles);
- Weatherproofing, thermal and acoustic insulation;
- Reduced and easy maintenance;
- 2 mm galvanized rails.





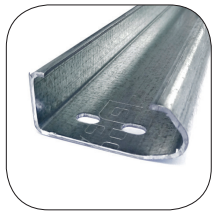
## PAINEL ANTI DEDO COM REFORÇO INTERIOR

*panel anti-dedo reforzado*
*panneau anti pince doigts avec renfort intérieur*
*anti-finger panel coating with inner reinforcement*



## FERRAGEM LACADA COM SILENCIADOR

*accesorios lacados con silenciador*
*charnières laquées et polyamides silencieuses*
*lacquered hardware with silencer*



## GUIA RETA ANTI-CORTE

*guia reta anti corte*
*coulisse droite anti-coupe*
*straight tracks anti cut*



## CALHAS DE 2 MM PRÉ FURADAS

*guias de 2 mm perforada*
*rails de 2 mm pré-percés*
*pre-pierced 2 mm tracks*



## SISTEMA DE MOLAS NO FIXO

*sistema de muelles en lo falso dintel*
*système de ressorts au faux linteau*
*springs system at no headroom*



## SISTEMA DE MOLAS ATRÁS

*sistema de muelles traseros*
*système de ressorts arrière*
*back-spring system*

# ACESSÓRIOS

*accesorios / accessoires / accessories*

## VISORES / visores / hublots / windows



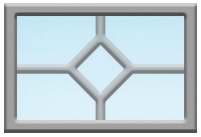
SIMPLES
*simple*
*simples*
*simple*

540x360mm



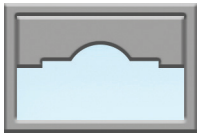
QUADRÍCULA
*quadricula*
*croisillon*
*grid*

540x360mm



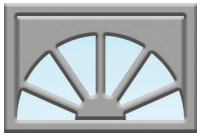
LOSANGO
*rombo*
*losange*
*diamond*

540x360mm



CATEDRAL
*catedral*
*cathédral*
*cathedral*

540x360mm



ARCADA
*arcade*
*arcade*
*arcade*

540x360mm



QUADRADO INOX / PVC
*cuadrado inox / pvc*
*inox / pvc carré*
*square inox / pvc*

260x260mm



LOSANGO INOX / PVC
*rombo inox / pvc*
*inox / pvc losange*
*diamond inox / pvc*

260x260mm



REDONDO INOX
*redondo inox*
*inox rond*
*inox round*

Ø 330mm

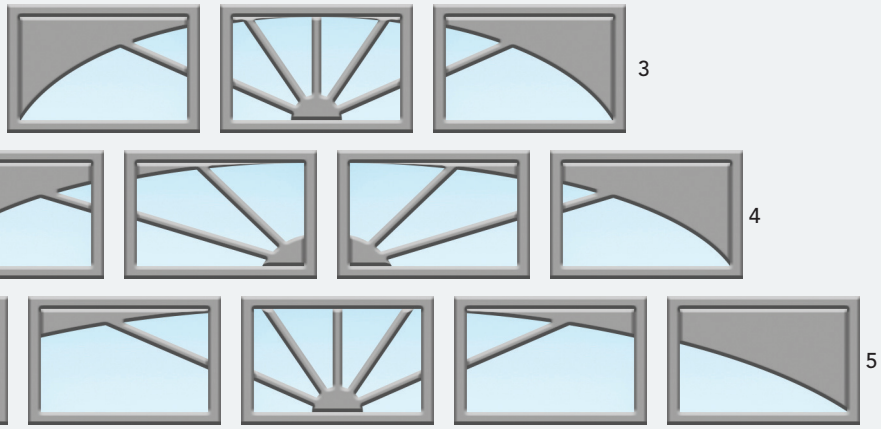


REDONDO PVC
*redondo pvc*
*pvc rond*
*pvc round*

Ø 330mm

EFEITO SOL
*efecto sol*
*couché de soleil*
*sun effect*

540x360mm






INDUSTRIAL OVAL
*industrial oval*
*industriel ovale*
*oval industrial*

664x346mm



INDUSTRIAL PEQUENO
*industrial pequeño*
*industriel petit*
*industrial small*

630x195mm



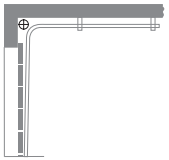
GRELHA VENTILAÇÃO
*rejilla de ventilación*
*grille de ventilation*
*ventilation grid*

540x360mm

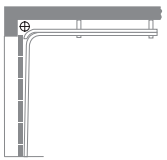


GRELHA VENTILAÇÃO
*rejilla de ventilación*
*grille de ventilation*
*ventilation grid*

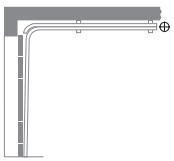
330x130mm



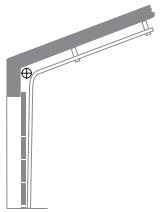
PADEIRA NORMAL
*dintel normal*
*linteau normal*
*normal lintel*



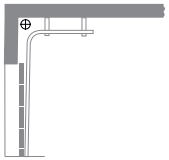
PADEIRA BAIXA
*dintel bajo*
*linteau réduit*
*lintel low*



PADEIRA REDUZIDA
*dintel reducido*
*linteau avec ressort arrière*
*reduced lintel*



PADEIRA ANGULAR
*dintel angular*
*linteau en pente*
*angular lintel*



PADEIRA SEMI-VERTICAL
*dintel semivertical*
*linteau semi-verticale*
*high lift track*



PADEIRA VERTICAL
*dintel vertical*
*guillotine*
*vertical lift track*

# AUTOMATISMOS DOORGATE

*automatismos / automatismes / automations*



KIT AUTOMATISMO PARA PORTA SECCIONADA INDUSTRIAL MONOFÁSICO E TRIFÁSICO 50/75/100 N
*kit automatismo para puerta seccionada industrial monofásico y trifásico 50/75/100 N*
*kit automatisme pour porte sectionelle industrielle monophasique ou tryphasique 50/75/100 N*
*kit single and three phase automation for industrial sectional door 50/75/100 N*

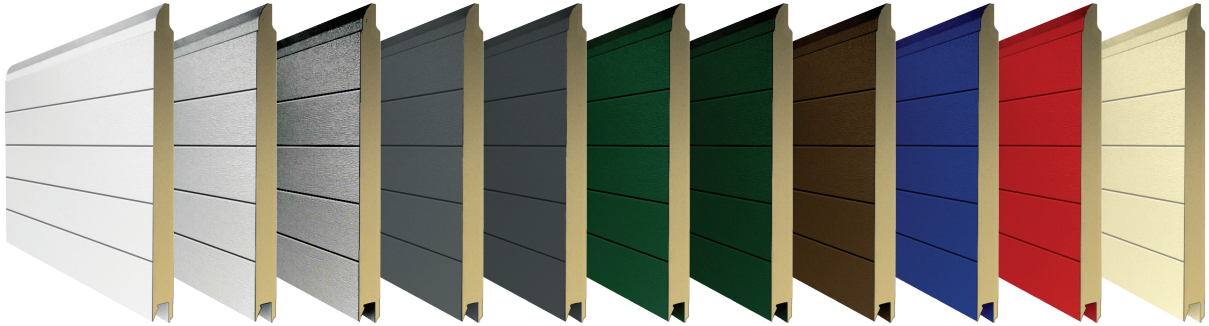


KIT AUTOMATISMO PARA PORTA SECCIONADA RESIDENCIAL 600/800/1000 N
*kit automatismo para puerta seccionada residencial 600/800/1000 N*
*kit automatisme pour porte sectionelle résidentielle 600/800/1000 N*
*kit operator for residencial sectional door 600/800/1000 N*

# CORES E MODELOS

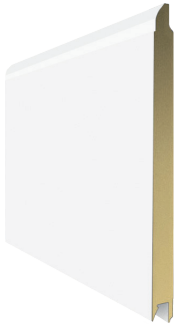
*colores y modelos / couleurs et modèles / colors and models*

**CANELADO**
*acanalada*
*rainuré woodgrain*
*ribbed*



9016 9006 9007 7011 7016 6005 6009 8014 5010 3000 1015

**LISO**
*liso*
*lisse*
*smooth*



9016

**ALUMÍNIO**
*aluminio*
*aluminium*
*aluminum*



9016

**ACRÍLICO**
*acrílico*
*acrylique*
*acrylic*



9016

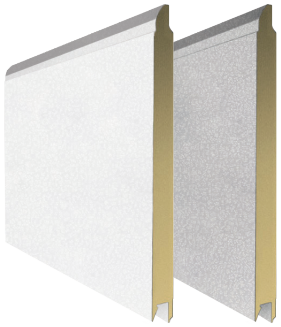


**CORTEN**
*corten*
*corten*
*corten*



CORTEN

**SHIMOCO**
*shimoco*
*shimoco*
*shimoco*



9016 9006

**POLYGRAIN**
*polygrain*
*polygrain*
*polygrain*



7016

**LISO CANELADO**
*liso acanalada*
*lisse rainuré*
*ribbed smooth*



IMC IME

**LISO UNICANAL**
*liso microsurco*
*lisse une rainure*
*middle rib smooth*



9016 IMC IME

**ALMOFADADO**
*cuarterones*
*cassette*
*cassettes*



9016 IMC IME



PORTA CANELADA
*puerta acanalada*
*porte rainuré woodgrain*
*ribbed door*



PORTA LISA
*puerta lisa*
*porte lisse*
*smooth door*





PORTA LISA UNICANAL
*puerta lisa microsurco*
*porte lisse une rainure*
*middle rib smooth door*



PORTA LISA CANELADA IMC
*puerta lida acanalada*
*porte lisse rainuré*
*ribbed smooth door*



PORTA ACRÍLICA
*puerta acrílica*
*porte acrylique*
*acrylic door*

# PORTAS RESIDENCIAIS

*puertas residenciales /portes résidentielles / residential doors*

**PT** As portas residenciais **DOORGATE** são a solução ideal para garagens, quer individuais quer coleticas, pelas excelentes características.
Permitem a flexibilidade do espaço com grande facilidade de instalação.
Apresentam uma ótima relação qualidade / preço.
O cliente pode personalizar as portas **DOORGATE** ao seu gosto, seleccionando tipos de painel, cores, visores, acessórios, inclusive o sistema de automatização.

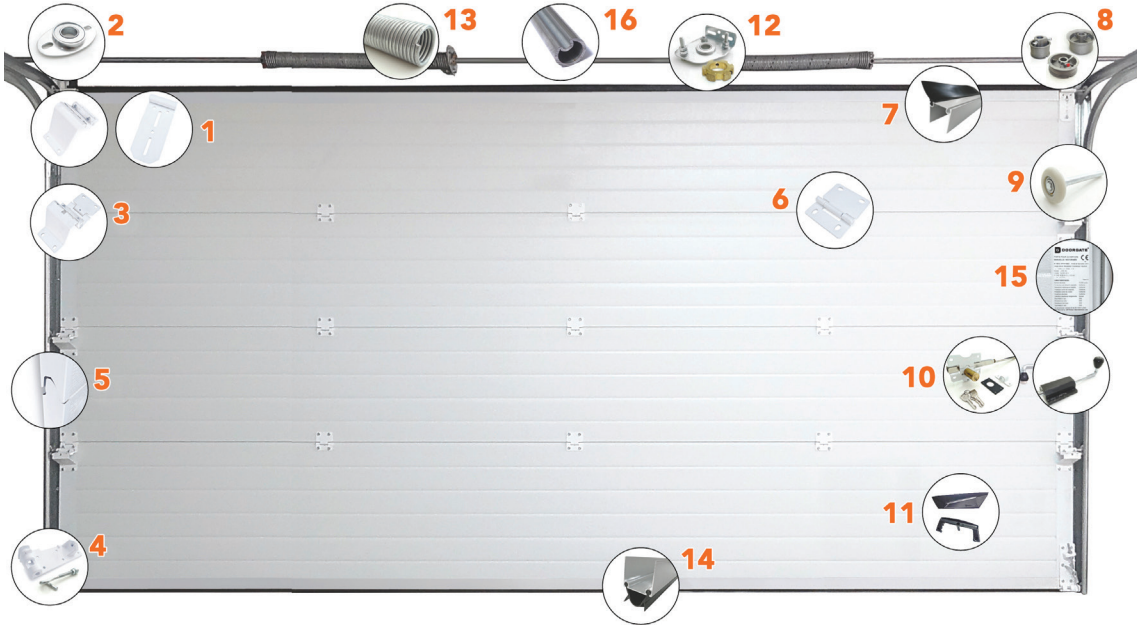
**ES** Las puertas residenciales **DOORGATE** son la solución ideal para garajes, individuales o comunidades, por las excelentes características.
Permite la flexibilidad del espacio con gran facilidad de instalación. Presentan una buena relación calidad / precio.
El cliente puede personalizar las puertas **DOORGATE** a su gusto mediante la selección de tipos de paneles, colores, ventanas, accesorios, incluyendo el sistema de automatización.

**FR** Les portes résidentielles **DOORGATE** sont la solution idéale pour les garages, individuelles ou collectives, dû a leurs excellentes caractéristiques.
Elles permettent la flexibilité de l'espace avec une facilité d'installation et présentant un bon rapport qualité / prix.
Le client peut personnaliser les portes **DOORGATE** à son goût en choisissant le type de panneaux, les couleurs, les hublots, accessoires, y compris le système d'automatisation.

**EN** The **DOORGATE** residential door is ideal for garages, whether individual or collective, with excellent characteristics, which allow flexibility of space with great ease of installation at a great quality / price ratio.
The client can customize the **DOORGATE** door, by selecting types of panels, colors, windows and accessories, including the automation system.



1. SUPORTE PARA RODÍZIO SUPERIOR
   *soporte superior*
   *charnière supérieure*
   *carrier for top roller*
2. SUPORTE DE ROLAMENTO E ROLAMENTO
   *soporte de rodamiento*
   *support avec roulement à billes*
   *bearing support*
3. CAVALETE LATERAL ANTI-DEDO
   *bisagra lateral antidedos*
   *charnière latérale anti pince doigt*
   *anti-finger side stand*
4. SUPORTE DE CABO EM ALUMÍNIO COM AFINAÇÃO
   *soporte afinado en alumínio*
   *support de câble en aluminium*
   *adjustable aluminium bottom bracket*
5. TOPO DE PAINEL ANTI-DEDO
   *panel antidedos*
   *coiffe pour panneaux anti pince doights*
   *central finger sage hinge*
6. DOBRADIÇA ANTI-DEDO
   *bisagra central antidedos*
   *charnière centrale anti pince doigt*
   *finger safe hinge*
7. VEDANTE SUPERIOR
   *sellante superior*
   *joint supérieur*
   *top seal*
8. TAMBOR DE ELEVAÇÃO
   *tambor de elevación*
   *poulie de renvoie*
   *lifting drum*




9. RODÍZIO EM NYLON
   *rodillo de nylon*
   *roulette en nylon*
   *nylon roller*
10. TRINCO OU FECHADURA
    *serradura*
    *baillonette ou serrure intérieure*
    *latch or lock*
11. PUXADOR
    *manilla*
    *poignée*
    *handle*
12. SISTEMA ANTI-RUTURA DE MOLA
    *sistema de protección del resorte*
    *système casse ressorts*
    *anti-break system*
13. MOLA
    *muelle*
    *ressort de torsion*
    *spring*
14. VEDANTE INFERIOR
    *sellante inferior*
    *joint inférieur*
    *bottom seal*
15. ETIQUETA CE
    *etiqueta CE*
    *etiquette CE*
    *EC label*
16. TUBO ESCATELADO
    *eje rañurado*
    *tube avec encoche*
    *slotted tube*



PORTA CANELADA 9016
*puerta acanalada 9016*
*porte rainuré 9016*
*ribbed door 9016*



# PORTAS INDUSTRIAIS

*puertas industriales /portes industrielles / industrial doors*

**PT** As portas seccionadas industriais **DOORGATE** são ideias para qualquer área de negócio, adaptando-se a todas as situações que são exigidas nos diversos espaços industriais ou de armazenamento.
São rigorosamente fabricadas por medida, os acessórios disponíveis para a sua construção permitem soluções a todos os projetos, cumprindo com todas as normas europeias.
Oferecem excelente aproveitamento do espaço e perfeito isolamento térmico e acústico. O elevado nível de segurança, durante o funcionamento, é garantido pelo travão de mola e pára-quedas de segurança.

**ES** Las puertas seccionadas industriales **DOORGATE** son ideales para cualquier tipo de actividad profesional, adaptandose a todas las situaciones que son exigidas en los diversos espacios industriales o de almacenamiento.
Son fabricadas rigurosamente a medida y los accesorios utilizados para su construcción dan solución a todos los proyectos, cumpliendo con las normas europeas. Ofrecen un excelente aprovechamiento del espacio, perfecto aislamiento térmico y acústico. El elevado nivel de seguridad durante su funcionamiento está garantizado por su freno de muelles y paracaídas de seguridad.

**FR** Les portes industrielles **DOORGATE** sont la solution idéale pour toutes activités professionnelles, s'adaptant à tous type de situations (hangar, dépôt, stock, plate, forme, etc.).
Résistantes et fiables, nous vous offrons la possibilité d'utiliser nos portes pour tout projet industriel, en rentabilisant l'espace. De fabrication rigoureuse et répondant aux normes Européennes, nous vous offrons un maximum de confort d'utilisation au niveau de sécurité (para chute câbles et système de sécurité ressorts) comme le plan acoustique et thermique.

**EN** **DOORGATE** industrial sectional doors are the ideal solution for warehouses and other industrial spaces.
Rigorously custom made using special security components such as spring failure safety device and cables that meet all safety standards, enabling us to offer technical solutions for heavy duty use.

CAVALETE E RODÍZIO DUPLO
*bisagra y rodillo doble*
*double charnières et roulettes*
*double roller carrier and hinges*



VEIO MACIÇO
*eje macizo*
*axe plein*
*solid shaft*



SISTEMA IND. DE MOLAS NA CALHA
*sistema ind. de muelles en las guías*
*système ind. de ressorts au rails*
*ind. system of springs in the gutters*



TRAVÃO ANTI-RUTURA DE CABO
*freno de seguridad p/ cables (paracaídas)*
*système de sécurité p/ câbles (parachutes)*
*safety brake cable*



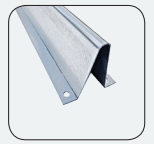
TAMBOR DE ELEVAÇÃO
*tambor de elevación*
*poulie de renvoie*
*cable drum*



TRAVÃO ANTI-RUTURA DE MOLA
*freno de seguridad del muelle*
*système de sécurité p/ ressorts*
*spring failure safety device*



REFORÇO OMEGA
*refuerzo interior tipo omega*
*renfort oméga*
*panel struts*



# PORTAS DE SERVIÇO

*puertas peatonales / portillon integré / wicket door*

**PT** As portas de serviço **DOORGATE** diferenciam-se por uma elevada resistência e primorosa estética que lhe são conferidas pelos perfis de alumínio, sempre na mesma cor dos painéis da porta, cuja secção e desenho são específicos **DOORGATE**. A técnica de construção assegura um ótimo isolamento térmico e acústico, e a sua pré-assemblagem em fábrica garante uma instalação simples mas perfeita.

**ES** Las puertas petonales **DOORGATE** se diferencian por una elevada resistencia y una estética primorosa que le son conferidas por los perfiles de aluminio, siempre en el mismo color de los paneles de la puerta, cuya sección y diseño son especificos **DOORGATE**. La técnica de construcción asegura un óptimo aislamiento térmico y acústico, y su pre-ensamblado en fábrica garantiza una instalación simple pero perfecta.

**FR** Les portillon intégré **DOORGATE** se distinguent par une haute résistance et une esthétique exquise qui sont conférés par les profils en aluminium, toujours dans la même couleur des panneaux de la porte, dont la section et le design sont spécifiques **DOORGATE**.
La technique de construction assure une isolation thermique et acoustique optimale et son pré-assemblage en usine garantit une installation simple mais parfaite.

**EN** **DOORGATE** service doors are distinguished by a high resistance and design that are confered by the aluminum profiles, always in the same color as the door panels, whose section and drawing are specific **DOORGATE**. The construction technique ensures optimum thermal and acoustic insulation, and its factory pre-assembly guarantees a simple but perfect installation.



PUXADOR E PERFIS LAVADOS À COR DO PAINEL
*manilla y perfiles lacados al color del panel*
*poigné et profiles laqués à la couleur du panneau*
*handle and lacquered profiles the panel color*



FECHADURA 3 OU 5 PONTOS
*cerradura 3 o 5 puntos*
*serrure à 3 ou 5 points*
*3 or 5 points lock*



MOLA DE RECUPERAÇÃO OCULTA
*muelle de cierre*
*ferme porte*
*hidden recovery spring*



PERFIL INFERIOR SUPER REDUZIDO
*escalón reducido*
*profil inférieur*
*super reduced low thresshold*



PORTA DE SERVIÇO LATERAL
*puerta peatonal lateral*
*portillon latéral*
*service door*



PORTA DE SERVIÇO EMBUTIDA
*puerta peatonal embutida*
*portillon integré*
*service door*

# PORTAS DE CORRER LATERAL

*puerta corredera lateral / porte coulissante latérale / sliding door*

**PT** As portas de correr **DOORGATE** são fabricadas com o mesmo painel das portas seccionadas e apresentam uma ótima qualidade de fabrico aliada a uma estética irrepreensível. A ausência de cabos de aço e molas de torção, elementos de maior desgaste nas portas seccionadas, confere-lhes vantagens estruturais importantes.

A porta de correr lateral é composta por uma junta de vedação em todo o perímetro da porta para garantir excelentes performances. A calha inferior não necessita de ser encastrada no solo permitindo assim uma elevada impermeabilidade ao ar e à água. O funcionamento pode ser manual ou automático, com a possibilidade de instalação de uma porta de serviço incorporada.

**ES** Puertas correderas laterales **DOORGATE**, son hechs en el mismo panel de puertas seccionales cuentam con una fabricación de alta calidad combinado con una estética impecable.
La ausencia de cables de acero y muelles de torsión, elemientos de mayor desgaste en las puertas seccionales, le confieren importantes ventajas estructurales.

**FR** Les portes latérales coulissantes **DOORGATE** utilisent le même panneau que les portes sectionnelles et possèdent une fabrication de haute qualité combinée à l'esthétique irréprochable.
L'absence de câbles en acier et de ressorts de torsion, éléments avec plus d'usure dans les portes sectionnelles, leurs donnent des avantages structurelles importantes.

**EN** The **DOORGATE** side sliding door, using the same panel of sectional doors features a high quality manufacturing, combined with impeccable aesthetics.
The absence of steel cables and torsion springs, increased wear of elements in the sectional doors, giving the client important structural advantages.



BRAÇO PARA AUTOMATISMO
*brazo para automatismo*
*bras pour automatisme*
*arm automatism*



CALHA INFERIOR
*guía inferior*
*rail inférieur*
*lower track*



FECHADURA EMBUTIDA
*cerradura embutida*
*serrure intégrée*
*built-in lock*



PUXADOR
*tirador*
*poignée*
*handle*



RODÍZIO SUPERIOR
*rodillo superior*
*roulette supérieur*
*top roller*



RODÍZIO INFERIOR
*rodillo inferior*
*roulette inférieur*
*lower roller*



TRAVÃO DE SEGURANÇA
*freno de seguridad*
*système de sécurité*
*safety brake*







PORTA CANELADA 7016
*puerta acanalada 7016*
*porte rainuré 7016*
*ribbes door 7016*



PORTA LISA UNICANAL IMC
*puerta micro surco lisa IMC*
*porte lise une rainure IMC*
*smooth middle rib door IMC*



PORTA CANELADA 9006
*puerta acanalada 9006*
*porte rainuré 9006*
*ribbed door 9006*

# PORTAS OVERLAP

*puerta overlap / porte overlap / overlap door*

**PT** **Overlap by doorgate** é uma porta inovadora devido ao seu sistema de abertura único. É uma porta seccionada sem calhas no teto que liberta o espaço interior. Na sua construção standard, a porta **Overlap by doorgate** integra uma motorização na travessa superior. Este sistema aciona o movimento dos painéis, que são contra-pesados nas calhas laterais.

**ES** **Overlap by doorgate** es una puerta innovadora debido a su sistema de apertura único. Es una porta seccionada sin carriles en el techo que libera espacio en el interior. En su construcción estándar, la puerta **Overlap by doorgate** integra una motorización en el tramo superior. Este sistema acciona el movimiento de los paneles por doble contra peso el los laterales.

**FR** **Overlap by doorgate** est une porte innovante par son système d'ouverture unique, une porte sectionnelle sans rails au plafond qui libère l'espace intérieur. Dans sa construction standard la porte **Overlap by doorgate** intègre une motorisation dans la traverse haute du châssis. Ce système actionne le mouvement du vantail sans nécessiter de motorisations qui sont poids equilibrés sur les rails latéraux.

**EN** **Overlap by doorgate** in an innovative concept that does not require the ceiling tracks and reduces the space occupied inside the garage. The operator is housed in the upper beam of the door frame. This solution operates the two sections of the door without the need of the tracks inside the garage where the first section acts as the track and rail for the second section that follows beneath.



**PT** **VANTAGENS:**
- Ausência de calhas no teto;
- Motor integrado;
- Sistema contra-peso;
- Estética.

**ES** **VENTAJAS:**
- Ausência de calhas no teto;
- Motor integrado
- Sistema contra-peso
- Estética

**FR** **AVANTAJES:**
- Absence de rails de plafond;
- Moteur intégré;
- Système de equilibaje avec pois;
- Esthétique.

**EN** **ADVANTAGES:**
- Trackless;
- Operator positioned inside the frame;
- Counterweight system;
- Appearance.





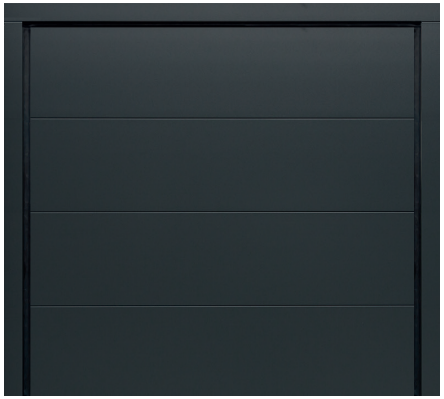




WOOD



FULL GLASS



LISA



UNICANAL



COLOR



CORTEN



LISA UNICANAL



CANELADA



ALMOFADA

# PORTAS RÁPIDAS

*puertas rápidas / portes rapides / high speed doors*







# PORTAS RÁPIDAS

*puertas rápidas / portes rapides / high speed doors*

**PT** As portas rápidas **DOORGATE** têm um design inovador que conjuga estética, simplicidade de montagem e eficiência. A utilização de materiais nobres como o alumínio e aço inox confere-lhes uma resistência superior às opções existentes no mercado, sendo a solução ideal para ambientes com necessidade de um ótimo isolamento.

**ES** Las puertas rapidas **DOORGATE** tienen un diseño innovador que combina la estética, simplicidad y eficiencia de montaje. El uso de materiales nobles como el aluminio y el acero inoxidable les da una mayor resistencia a las opciones existentes en el mercado, por lo que es solución ideal para entornos que requieren un gran aislamiento.

**FR** Les portes rapides **DOORGATE** ont un design innovant qui allie le design, la simplicité et l'efficacité de montage. L'utilisation de matériaux nobles tels que l'aluminium et l'acier inoxydable leurs donnent une plus grande résistance aux options existantes sur le marché, ce qui en fait la solution idéale pour les environnements nécessitant d'un bon isolement.

**EN** Speed doors **DOORGATE** have an innovative design that combines aesthetics, mounting simplicity and efficiency. The use of noble materials such as aluminum and stainless steel gives them a higher resistance to existing options on the market, making it the ideal solution for environments requiring a great isolation.





## CARACTERÍSTICAS GERAIS:

*caracteristicas generales*
*caractéristiques générales*
*general features*

**PT**
- Lona pvc classe M2* soldada a alta frequência;
- Perfilaria em alumínio ou aço;
- Cobertura p/ motor incluído;
- Acabamentos de excelência;
- Resistentes ao vento;
- Barreira de fotocélulas;
- Estanquidade e fiabilidade;
- Rolamentos especiais de alta rotação.

**ES**
- Lona pvc clase M2* soldada alta frecuencia;
- Perfiles de aluminio o acero;
- Cajon del motor incluido;
- Excelencia del acabado;
- Resistentes al viento;
- Barrera de fotocélulas;
- Estanqueidad y confiabilidad;
- Cojinetes especiales de alta rotación.

**FR**
- Toile pvc classe M2* soudée à haute fréquence;
- Profils en aluminium ou acier;
- Couverture pour moteur inclus;
- Excellente finition;
- Résistants au vent;
- Barrière de photocellules;
- Étanchéité et fiabilité;
- Roulements spécial de haute rotation.

**EN**
- Pvc class M2* canvas high frequency welded;
- Tracks in aluminum or steel;
- Coverage for motor included;
- Perfect finishing;
- Wind resistant;
- Photocells barrier;
- Leakage and reliability;
- High rotation special bearings.

**ignífuga / ignífuga / ignífuge / fire retardant*

## TIPOS DE PORTAS RÁPIDAS:

*tipos de puertas*
*types de portes*
*types of doors*



**ROLL**



**AUTO ROLL**



**ZIPPY**



**SELF**



**FOLD**



**SPIRAL**



PORTA SELF
*puerta self*
*porte self*
*self door*



PORTA ROLL
*puerta roll*
*porte roll*
*roll door*





PORTA ZIPPY
*puerta zippy*
*porte zippy*
*zippy door*



PORTA FOLD
*puerta fold*
*porte fold*
*fold door*



PORTA AUTO ROLL
*puerta auto roll*
*porte auto roll*
*auto roll door*

## **OPÇÕES** / opciones / options / options



VISORES SUPLEMENTARES
*mirillas adicionales*
*hublot supplémentaire*
*windows supplementary*



FAIXA TRANSPARENTE
*banda transparente*
*band transparent*
*transparent band*



KIT MONTAGEM DENTRO DO VÃO
*montaje en el hueco de luz*
*montage dans le passage de chantier*
*inside kit assembly*



MODELO FULL VISION
*modelo full vision*
*modéle full vision*
*full vision model*



MODELO HIGH VISION
*modelo high vision*
*modéle high vision*
*high vision model*



VERSÃO TOTALMENTE COBERTO
*version totalmente cubierto*
*version complétement couvert*
*completely covered version*



CALHAS LACADAS OU INOX
*guías lacadas o inox*
*rails laqués ou acier inoxydable*
*lacquered or inox rail*

## **COMPOSIÇÃO DO KIT** / composición del kit / composition du kit / kit composition



MOTOR DE ALTA VELOCIDADE
*motor de alta velocidad*
*moteur rapide*
*high speed door*



QUADRO DE MANOBRAS
*cuadro de maniobras*
*centrale de manoeuvres*
*maneuvers main board*



BOTONEIRA
*pulsador*
*bouton-poussoir*
*push button*



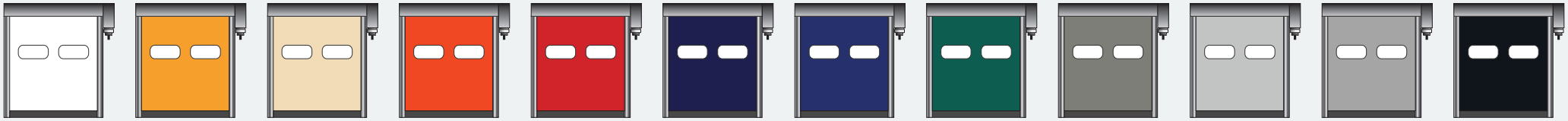
BARREIRA DE FOTOCÉLULAS
*barrera de fotocelulas*
*photocellules barrière*
*photocells barrier*



PIRILAMPO
*destellante*
*gyrophare*
*flashing lights*



## **CORES** / colores / couleurs / colors



**RAL 9016** **RAL 1003** **RAL 1015*** **RAL 2004** **RAL 3002** **RAL 5002** **RAL 5010** **RAL 6026** **RAL 7037** **RAL 7038** **RAL 9006*** **RAL 9005**

* CORES RAL NÃO IGNÍFUGAS / colores RAL no ignífugas / couleurs RAL pas ignifuges / RAL colors not fire retardant

# AUTOREPARÁVEL

*autoreparable / autoréparable / self-repairing*

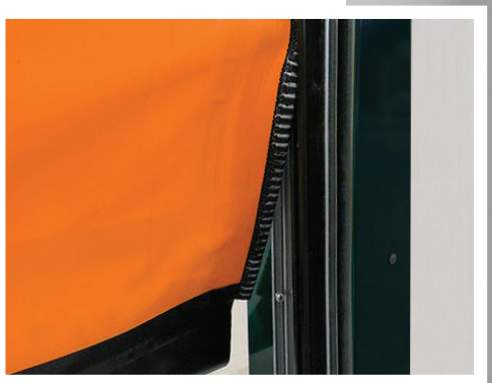
**PT** A porta rápida de enrolar autoreparável foi desenhada para ambientes de muito tráfego. O sistema autoreparável permite, após impacto acidental, o restabelecimento automático da lona colocando a porta em movimento.

**ES** La puerta rapida enrollable autoreparable a sido diseñada para ambientes de mucho trafico. El sistema autoreparable permite, después del impacto, la reposición de la lona retomando su funcionamento.

**FR** Le porte enroulable rapide autoréparable a étè conçu pour des environnements avec beaucoup de trafic. Le système autoréparable permet, après l'impact, la réposition automatique de la toile en reprenant son fonctionnement.

**EN** High speed door self-repairing was designed for high-traffic environments. After an accident impact, the self repairing system allows the canvas automatic restoration placing the door in motion.





SISTEMA AUTOREPARÁVEL
*sistema autoreparable*
*système autoréparable*
*self-repairing system*



# OPÇÕES DE ABERTURA E SEGURANÇA

opciones de apertura y seguridad / options d'ouverture et sécurité / opening and security options

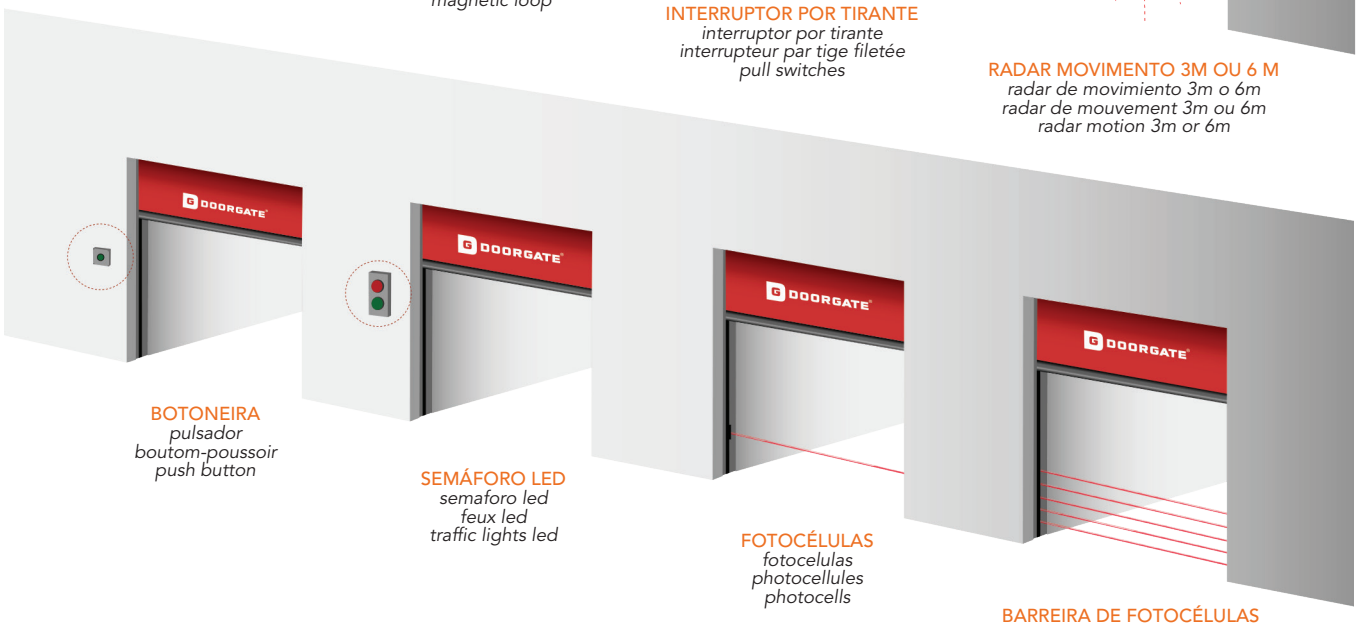



EMISSOR E RECETOR C/ CAIXA
*mando y receptor con cajon*
*émetteur et récepteur avec boîtier*
*emissor and receiver with box*

ESPIRA MAGNÉTICA
*epira magnetica*
*détecteur magnétique*
*magnetic loop*

INTERRUPTOR POR TIRANTE
*interruptor por tirante*
*interrupteur par tige filetée*
*pull switches*

RADAR MOVIMENTO 3M OU 6 M
*radar de movimiento 3m o 6m*
*radar de mouvement 3m ou 6m*
*radar motion 3m or 6m*




BOTONEIRA
*pulsador*
*boutom-poussoir*
*push button*

SEMÁFORO LED
*semaforo led*
*feux led*
*traffic lights led*

FOTOCÉLULAS
*fotocelulas*
*photocellules*
*photocells*

BARREIRA DE FOTOCÉLULAS
*barreira de fotocelulas*
*photocellules barrier*
*photocells barrier*

# PORTA SPIRAL

*puerta spiral / porte spiral / spiral door*

**PT** É o topo de gama das portas rápidas industriais, garante o melhor desempenho em termos de rapidez, segurança e isolamento, unidos a uma estética cativante adaptada a uma aplicação tanto interna como externa. O enrolador em espiral patenteado é um polietileno de alta densidade e a porta é composta por painéis em alumínio de parede dupla com elevado isolamento térmico-acústico. É possível inserir nos painéis, visores em policarbonato, e a dimensão do enrolador é reduzida, não necessitando de ancoragem ao teto.

**Características:**
- Motor 3ph controlado por inversor;
- Velocidade de abertura: 1.8 m/s;
- Manutenção reduzida;
- Barreira de fotocélulas;
- Isolamento térmico: 1.8 W/m2K;
- Abertura manual por corrente;
- Sem molas de equilibrio.



**ES** Es el rango superior de las puertas industriales de alta velocidad, asegura el mejor rendimiento en términos de velocidad, seguridad y aislamiento, unidos a una estética cautivadora, adaptada a una aplicación tanto interna como externa. El enrollador en espiral patentado es un polietileno de alta densidad y la puerta es compuesta por paneles de aluminio de doble pared con alto aislamiento térmico-acústico. Es posible insertar en los paneles, ventanas en policarbonato, y la dimensión del enrollador es reducido, no necesita anclaje al techo.

**Características:**
- Motor 3ph controlado por inversor;
- Velocidad de apertura: 1.8 m/s;
- Mantenimiento reducido;
- Barrera de fotocélulas;
- Aislamiento térmico: 1.8 W/m2K;
- Apertura manual por corriente;
- Sin muelles de equilibrio.

**FR** C’est le haut de gamme des portes industrielles rapides, assure la meilleure performance en termes de vitesse, sécurité et d’isolement, avec une esthétique captivante adaptée à une application interne et externe. L´enrouleur en spirale breveté est un polyéthylène de haute densité et la porte est composée de panneaux en aluminium à double paroi avec une isolation thermique et acoustique élevée. Il est possible d´ insérer dans les panneaux les hublots en polycarbonate, et la taille de l’enrouleur est réduite, elle ne nécessite pas d’ancrage au plafond.

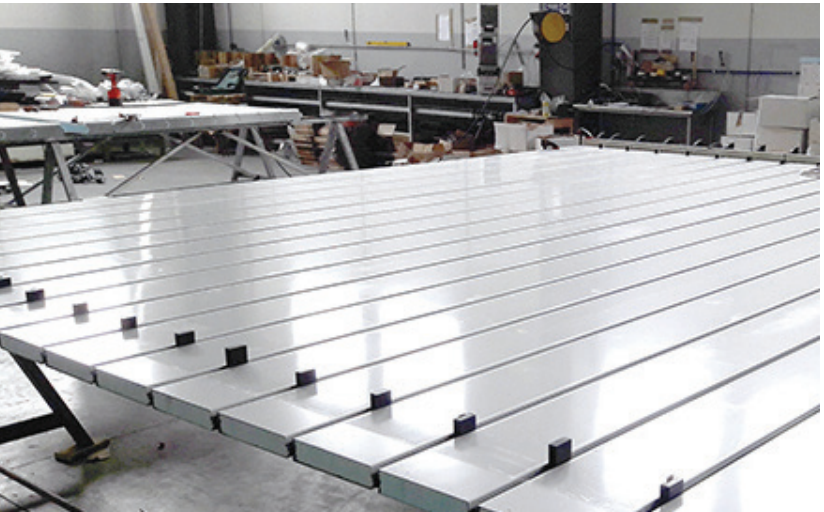
**Características:**
- Moteur 3ph commandé par inverseur;
- Vitesse d’ouverture: 1.8 m/s;
- Maintenance réduite;
- Barrière de photocellules;
- Isolation thermique: 1.8 W/m2K;
- Ouverture manuelle par chaîne;
- Pas de ressorts d’équilibrage.

**EN** Is the top of the range of industrial fast doors, ensures the best performance in terms of speed, safety and insulation, together with a captivating aesthetic adapted to an application both internal and external. the patented coil winding is high density polyethylene and the door is composed of double wall aluminum panels with high acoustic thermal insulation. it is possible to insert polycarbonate windows into the panels, and the size of the winder is reduced, it does not require anchoring to the ceiling.

**Características:**
- 3ph inverter controlled motor;
- Opening speed: 1.8 m/s;
- Reduced maintenance;
- Barrier of cells;
- Thermal insulation: 1.8 W/m2K;
- Hand opening by chain;
- Whitout compensation springs.





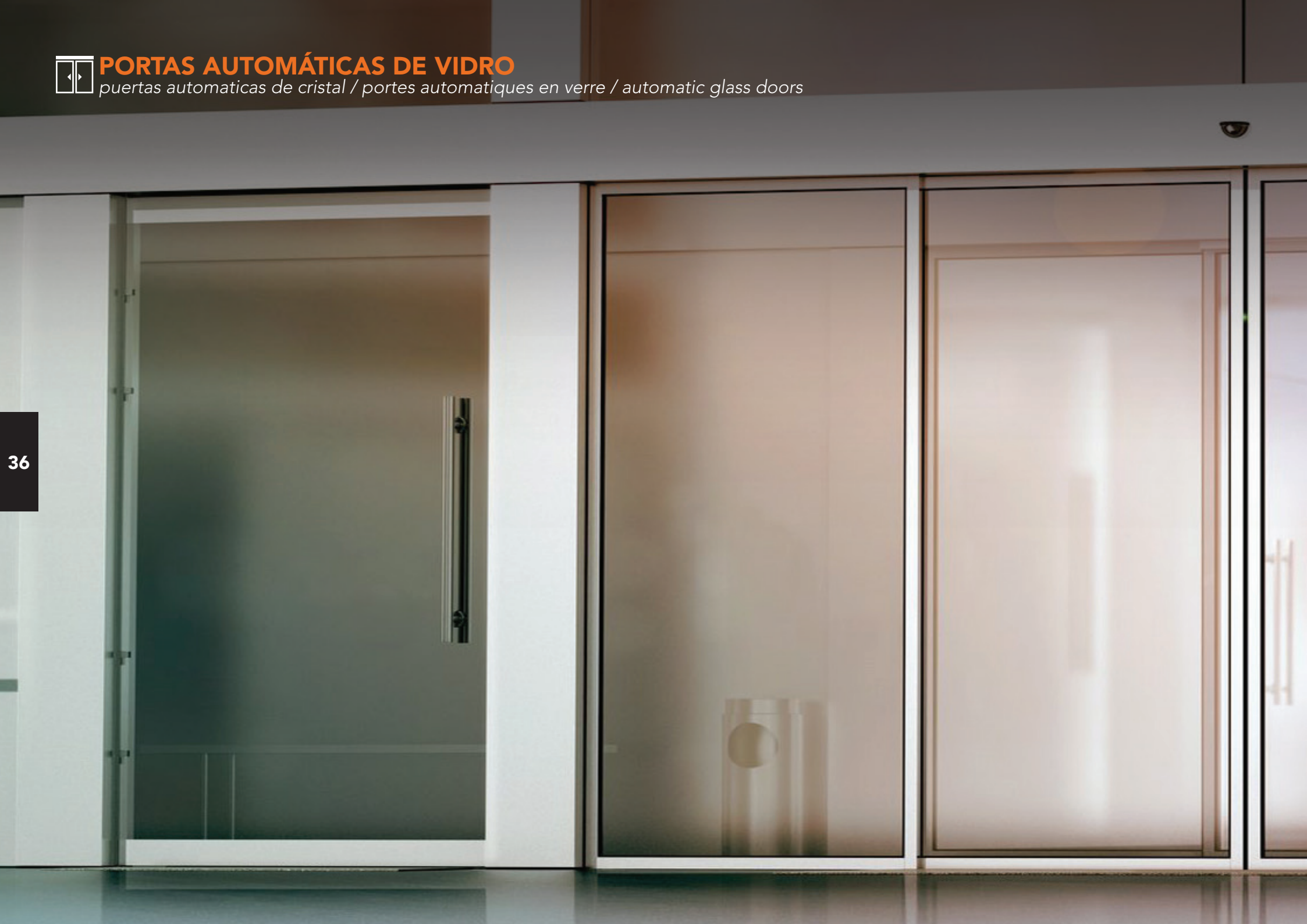




# PORTAS AUTOMÁTICAS DE VIDRO

*puertas automaticas de cristal / portes automatiques en verre / automatic glass doors*







# PORTAS AUTOMÁTICAS DE VIDRO

*puertas automaticas de cristal / portes automatiques en verre / automatic glass doors*

**PT** As portas automáticas de vidro **DOORGATE** são desenhadas a pensar na estética dos espaços e na segurança e conforto dos utilizadores, aliando o design a um mecanismo fiável, durável e eficiente.

**Características:**
- Motor Brushless silencioso e isento de vibrações;
- Sistema de alta sensibilidade para a deteção de obstáculos;
- Diversidade de modelos e ampla gama de acabamentos;
- Sistema anti-pânico que permite a abertura manual em situações de emergência.

**ES** Las puertas automáticas de cristal **DOORGATE** se dibujan a pensar en la estética de los espacios y la seguridad y comodidad de los usuarios. Combina el design a un mecanismo fiable, duradero y eficiente.

**Características:**
- Motor Brushless silencioso y sin vibraciones;
- Sistema de alta sensibilidad para la detección de obstáculos;
- La diversidad de modelos y amplia gama de acabados;
- El anti-pánico sistema que permite la apertura manual en situaciones de emergencia.

**FR** Les portes automatiques de verre **DOORGATE** sont conçues selon un design qui s'adapte a chaque espace et qui permets la sécurité et confort de ses utilisateurs, en alliant le design a un mécanisme fiable, long duré et efficace.

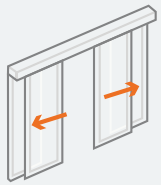
**Caractéristiques:**
- Moteur Brushless silencieux et exempt de vibrations;
- Système à haute sensibilité pour la détection d'obstacles;
- La diversité des modèles et une vaste gamme de finitions;
- Système anti-panique qui permet l'ouverture manuelle en cas d'urgence.

**EN** The automatic glass doors made by **DOORGATE** offers a refreshing touch of character and architectural interest, have been designed to ensure safety and comfort to our clients, combining a reliable, durable and efficient mechanism.

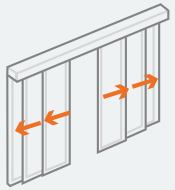
**Features:**
- Sound isolation and vibration free sliding door gear;
- Drag detection and obstacle detection systems;
- Designer for new standards and wide range of models;
- Strand antipanic emergency exit and hardware.







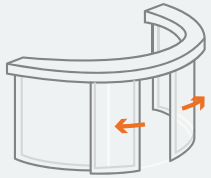
MECANISMO PARA PORTA DE VIDRO DE 1 OU 2 FOLHAS
*mecanismo de la puerta de cristal de 1 o 2 hojas*
*mécanisme de porte en verre de 1 ou 2 vantaux*
*glass door of 1 or 2 leaves mechanism*



MECANISMO PARA PORTA DE VIDRO TELESCÓPICA
*mecanismo de la puerta de cristal telescópica*
*mécanisme de porte en verre télescopique*
*telescopic glass door mechanism*



MECANISMO PARA PORTA DE VIDRO PIVOTANTE
*mecanismo de la puerta de cristal de batiente*
*mécanisme de porte en verre battant*
*swing glass door mechanism*



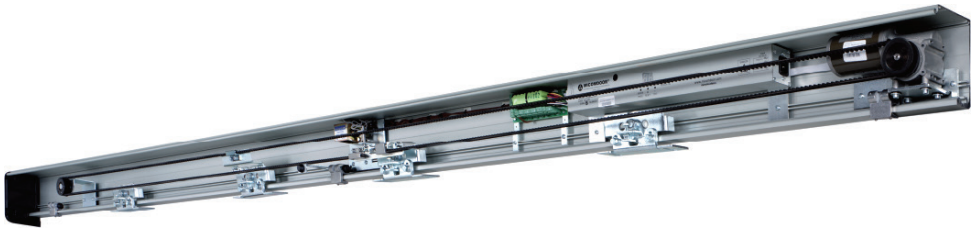
MECANISMO PARA PORTA DE VIDRO CURVA
*mecanismo de la puerta de cristal curva*
*mécanisme de porte en verre courbe*
*curve glass door mechanism*

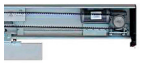


MECANISMO PARA PORTA DE VIDRO CIRCULAR
*mecanismo de la puerta de cristal circular*
*mécanisme de porte en verre circulaire*
*circular glass door mechanism*



## CONSTITUIÇÃO DO MECANISMO:
*constitución del mecanismo*
*constitution du mécanisme*
*constitution of the mechanism*





**AUTOMATISMO EM ALUMÍNIO ANODIZADO**
*automatismo en aluminio anodizado*
*automatisme en aluminium anodisé*
*automation in anodized aluminum*



**MOTOR DE ALTA FIABILIDADE E DURAÇÃO BRUSHLESS**
*motor de alta fiabilidad y duracion brushless*
*moteur de haute fiabilité et durée brushless*
*brushless motor of high reliability and duration*



**SELETOR DE MANOBRAS DIGITAL**
*selector de maniobras digital*
*sélecteur de manoeuvres digital*
*digital maneuver selector*



**PATIM PARA VIDRO**
*patín para cristal*
*patin pour verre*
*guide for glass*



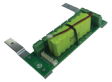
**RADAR DE MOVIMENTO E PRESENÇA (EN16005)**
*radar de movimiento y presencia*
*radar de mouvement et présence*
*motion and presence radar*



**RADAR DE MOVIMENTO**
*radar de movimiento*
*radar de mouvement*
*motion radar*



**PINÇAS DE APERTO PARA VIDRO (10MM)**
*pinzas de apriete para vidrio*
*pince de serrage pour verre*
*crimp tweezers for glass*



**BATERIA**
*bateria*
*baterie*
*batery*




*certificado 4 millones de ciclos*
*certifié 4 millions de cycles*
*4 million cycles certificate*

# PORTAS E GRADES DE ENROLAR

*puertas y grades de enrollar / portes et grilles de rolling / rolling doors and grills*

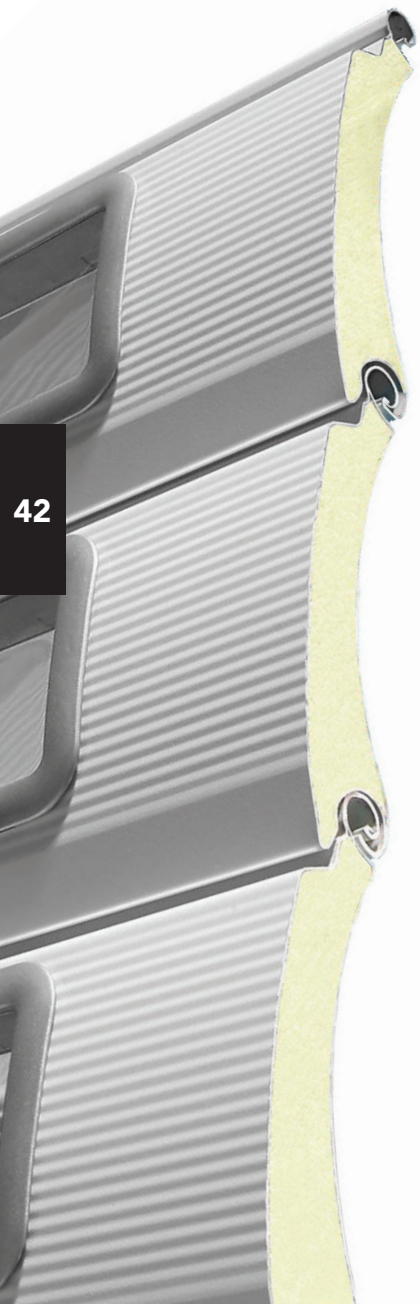






# PORTAS DE ENROLAR

*puertas de enrollar / portes de rolling / rolling doors*





**PT**

## PORTAS DE ENROLAR EM ALUMÍNIO OU AÇO COM ISOLAMENTO

- Fabricada com lâminas de 92 mm de altura e 23mm de espessura;
- Lâminas perfiladas em chapa de aço ou de alumínio com acabamento lacado, interior em poliuretano expandido de alta densidade, isento de CFC's;
- Perfil de remate de 80 mm em alumínio extrudido com vedante em EPDM que atua como barreira contra água e poeira;
- Fechadura de segurança com duas trancas no perfil de remate inferior;
- Batentes em nylon preto;
- Veio em aço com tambores e sistema de molas de fita;
- Guias laterais em aço galvanizado com vedantes em PVC;
- Motorização ao veio.

**ES**

## PUERTAS DE ENROLLAR EN ALUMÍNIO O ACERO CON AISLAMIENTO

- Fabricada con láminas de 92 mm de altura y 23mm de espesor;
- Láminas perfiladas en chapa de acero o de aluminio con acabadto lacado, interior en poliuretano expandido de alta densidad, exento de CFC's;
- Perfil de remate de 80 mm en aluminio extrudido con sellante en EPDM que actúa como barrera contra agua y polvo;
- Cerradura de seguridad con dos trabas en el perfil de remate inferior;
- Batentes en nylon negro;
- Eje macizo con tambores y sistema de muelles de cinta;
- Guías laterales de acero galvanizado con sellante en PVC;
- Motorización al eje.

**FR**

## PORTES DE ROLLING EN ALUMINIUM OU ACIER AVEC ISOLEMENT

- Fabriquées avec lames de 92 mm de hauteur et 23 mm de épaisseur;
- Lames profilé en feuille de acier ou de l'aluminium avec finition laquée, intérieur étendu de fort densité, libre de CFC's;
- Profilé de finition de 80 mm en aluminium extrudée avec joint en EPDM qui agit comme une barrière contre l'eau et la poussière;
- Serrure de sécurité avec deux verrous du profil de fond inférieure;
- Battants en nylon noir;
- Axe en acier avec poulie et système de ressort à ruban;
- Guides latéraux en acier galvanizé avec joint en PVC;
- Motorisation l'axe.

**EN**

## ALUMINUM OR STEEL INSULATION ROLLING DOORS

- Manufactured with 92 mm high and a thickness of 23 mm;
- Profiled sheet in steel or aluminum with lacquered finish, high density expanded polyurethane interior, CFC free;
- 80 mm extruded aluminum profile with EPDM seal that acts as a barrier against water and dust;
- Safety lock with two locks on the bottom cap profile;
- Black nylon stoppers;
- Steel shaft with drums and tape springs system;
- Side guides in galvanized steel with PVC seals;
- Motorization to the shaft.





**PT**

## PORTAS DE ENROLAR EM ALUMÍNIO EXTRUDIDO

- Fabricada com lâminas de 77 mm de altura e 21 mm de espessura;
- Lâminas de face simples extrudidas em alumínio;
- Exterior liso com desenho canelado;
- Opção de recorte de janelas ou ventilação em linha;
- Opção de chapa de acrílico pelo lado interior das janelas;
- Remate inferior com vedante em EPDM que atua como barreira contra água e poeira;
- Fechadura de segurança com duas trancas no perfil de remate inferior;
- Batentes em nylon preto;
- Veio em aço com tambores e sistema de molas de fita;
- Guias laterais em alumínio com vedantes em PVC e pelúcia;
- Motorização ao veio.

**ES**

## PUERTAS DE ENROLLAR EN ALUMINIO EXTRUIDO

- Fabricada con láminas de 77 mm de altura y 21 mm de espesor;
- Láminas de cara simple extruidas en aluminio;
- Exterior liso con deseño acanalada;
- Opción de recorte de ventanas o ventilación en línea;
- Opción de chapa de acrílico por el lado interior de las ventanas;
- Remate inferior con sellante en EPDM que actúa como barrera contra agua y polvo;
- Cerradura de seguridad con dos trabas en el perfil de remate inferior;
- Batentes en nylon negro;
- Eje macizo con tambores y sistema de muelles de cinta;
- Guías laterales en aluminio con sellantes en PVC y peluche;
- Motorización al eje.

**FR**

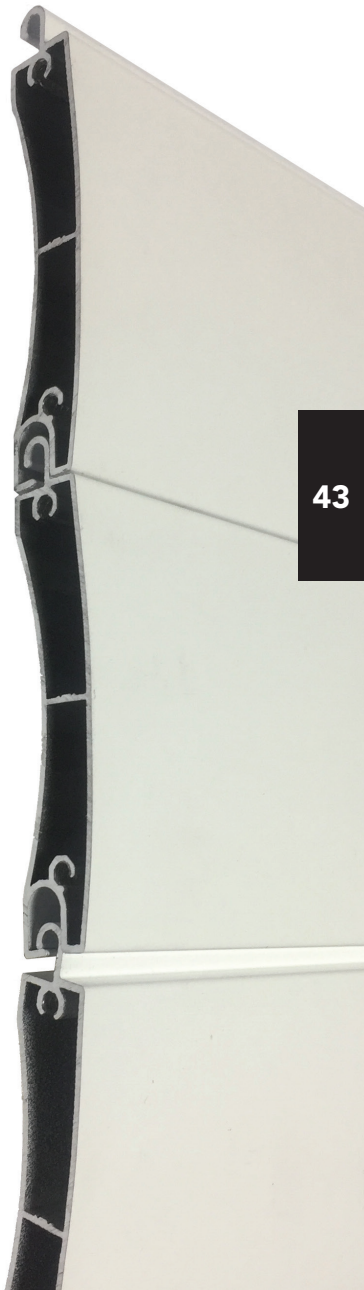
## PORTES DE ROLLING EN ALUMINIUM EXTRUDÉS

- Fabriquées avec lames de 77 mm de hauteur et 21 mm de épaisseur;
- Lames simple face extrudée en aluminium;
- Extérieur lisse avec conception rainurée;
- Option de ouvrir de fenêtres ou ventilation en ligne;
- Option de plaque acrylique le côté intérieur de fenêtres;
- Coup dessous avec joint en EPDM qui agit comme une barrière contre l'eau et la poussière;
- Serrure de sécurité avec deux verrous du profil de fond inférieure;
- Battants en nylon noir;
- Axe en acier avec poulie et système de ressort à ruban;
- Guides latéraux en acier galvanizé avec joint en PVC;
- Motorisation l'axe.

**EN**

## EXTRUDED ALUMINUM ROLLING DOORS

- Manufactured with 77 mm high and a thickness of 21 mm
- Single side extruded aluminum blades;
- Smooth exterior with ribbed design;
- Option of window trimming or in-line ventilation;
- Acrylic sheet option on the inside of windows;
- Bottom seal with EPDM seal that acts as a barrier against water and dust;
- Safety lock with two locks on the bottom cap profile;
- Black nylon stoppers;
- Steel shaft with drums and tape springs system;
- Aluminum side guides with PVC and plush seals;
- Motorization to the shaft.



# GRADES DE ENROLAR

*grades de enrollar / grilles de rolling / rolling grills*

**PT**

## GRADES DE ENROLAR

- Fabricada com lâminas de aço com 100 mm de altura e 1 mm de espessura;
- Lâminas perfiladas em chapa de aço ou de alumínio com acabamento lacado;
- Perfil de remate de 80 mm em alumínio extrudido com vedante em EPDM que atua como barreira contra água e poeira;
- Fechadura de segurança com duas trancas no perfil de remate inferior;
- Batentes em nylon preto;
- Veio em aço com tambores e sistema de molas de fita;
- Guias laterais em aço galvanizado com vedantes em PVC;
- Motorização central.

**ES**

## GRADES DE ENROLLAR

- Fabricada con láminas de acero con 100 mm de altura y 1 mm de espesor;
- Láminas perfiladas en chapa de acero o de aluminio con acabado lacado;
- Perfil de remate de 80 mm en aluminio extrudido con sellante en EPDM que actúa como barrera contra agua y polvo;
- Cerradura de seguridad con dos trabas en el perfil de remate inferior;
- Batentes en nylon negro;
- Eje macizo con tambores y sistema de muelles de cinta;
- Guías laterales de acero galvanizado con sellante en PVC;
- Motorización central.

**FR**

## GRILLES DE ROLLING

- Fabriquées avec lames en acier de 100 mm de hauteur et 1 mm de épaisseur;
- Lames profilé en feuille de acier ou de l'aluminium avec finition laquée, intérieur étendu de fort densité;
- Profilé de finition de 80 mm en aluminium extrudée avec joint en EPDM qui agit comme une barrière contre l'eau et la poussière;
- Serrure de sécurité avec deux verrous du profil de fond inférieure;
- Battants en nylon noir;
- Axe en acier avec poulie et système de ressort à ruban;
- Guides latéraux en acier galvanizé avec joint en PVC;
- Motorisation centrale.

**EN**

## ROLLING GRILLS

- Manufactured with 100 mm high and a thickness of 1 mm;
- Profiled sheet in steel or aluminum with lacquered finish;
- 80 mm extruded aluminum profile with EPDM seal that acts as a barrier against water and dust;
- Safety lock with two locks on the bottom cap profile;
- Black nylon stoppers;
- Steel shaft with drums and tape springs system;
- Side guides in galvanized steel with PVC seals;
- Central motorization.



GRADE FECHADA
*grade cerrada*
*grille fermée*
*closed grid*



GRADE MICROPERFURADA
*grade microperforada*
*grille microperforée*
*microperforated grid*



GRADE HEXAGONAL
*grade hexagonal*
*grille hexagonal*
*hexagonal grid*

# ABRIGOS E CAIS

*abrigos y muelles / sas et quai nivelleur / dock shelters and loading bays*






36

# ABRIGOS

*abrigos / sas / dock shelters*

**PT** Os abrigos DOORGATE são concebidos para agilizar e flexibilizar qualquer operação de carga e descarga. Oferecemos diferentes soluções construtivas ajustadas a todos os tipos de instalação, cumprindo com as normas de segurança em vigor, sem esquecer o compromisso com o meio ambiente. Atendendo às especificidades de cada local, pode ser instalado um abrigo retráctil, espuma ou insuflável.

**ES** Los refugios DOORGATE están diseñados para simplificar y aligerar cualquier operación de carga y descarga. Ofrecemos diferentes soluciones constructivas adaptadas a todos los tipos de instalación, cumpliendo con las normas de seguridad, y sin olvidar el compromiso con el medio ambiente. Dadas las características específicas de cada sitio se puede instalar un abrigo retráctil, espuma o inflable.

**FR** Les sas DOORGATE sont conçus pour simplifier et flexibiliser toute opération de chargement et de déchargement. Nous offrons des solutions constructives différentes adaptés à tous les types d'installations, conforme les normes de sécurité, sans oublier l'engagement envers l'environnement. Selon les caractéristiques spécifiques de chaque lieu on peut installer un sas a bacche, bourrelet ou gonfable.

**EN** The DOORGATE dock shelters are designed to make easily and quickly the load and unload operation. We offer different constructive solutions adapted to all types of installation, complying with safety standards. According to the specific features of each local can be installed a retractable, a spong or inflatable dock shelter.



## ABRIGO RETRÁCTIL

**/ abrigo retractil / sas a bacche / retractable dock shelter**

A estrutura tem uma inclinação na parte superior do abrigo para facilitar a evacuação de água em caso de chuva.

La estructura tiene una inclinación en la parte superior de lo abrigo para facilitar la evacuación de agua en caso de lluvia.

La structure a une inclinaison dans la partie supérieur de le sas pour faciliter l'évacuation de l'eau en cas de pluie.

The structure has an inclination on top of the dock shelter to facilitate the evacuation of water in case of rain.



## ABRIGO ESPUMA

**/ abrigo espuma / sas a bourrelet / cold door dock shelter**

Composto por uma estrutura flexível de espuma que permite a adaptação ideal do abrigo ao reboque do veículo.

Compuesto por una estructura de espuma flexible que permite la adaptación del abrigo al vehículo de remolque.

Composé par une structure de mousse flexible qui permet une adaptation optimale du quai au véhicule de remorquage.

Comprising a flexible foam structure which allows the optimal adaptation of the tow of the vehicle.



## ABRIGO INSUFLÁVEL

**/ abrigo inflable / sas gonfable / inflatable dock shelter**

Estão dotados de um sistema de acoplamento insuflável mediante o acionamento de uma turbina de ar.

Están equipados con un sistema de acoplamiento inflable mediante lo accionamiento de una turbina de aire.

Elles sont équipées d'un système d'accouplement gonflable qui s'actionne par une turbine à air.

They are equipped with an inflatable coupling drive system by an air turbine.





# CAIS

*muelles / quai nivelleur / loading bays*

**PT** Os cais são usados para colmatar a distância e a altura que existe entre os pontos de carga e as caixas dos veículos. Estão dotados de um complexo sistema de segurança e preparados para satisfazer as necessidaddes logísticas da maioria das áreas de negócio.

**ES** Los muelles se utilizan para reducir la distancia y la altura entre el muelle de carga y cajas de los vehículos de carga y descarga. Son equipados con un complejo sistema de seguridad e preparados para satisfacer las necesidades logísticas de la mayoría de las áreas de negocio.

**FR** Le quai sont utilisés pour combler la distance et la hauteur entre les quai et semi-reboques des camions pendant le chargement et déchargement. Ils sont equipés d'un système de sécurité complexe et préparé pour répondre aux besoins logistiques de la plupart des secteurs d'activitées.

**EN** The wharfs are used to bridge the distance and the height between the loading dock and boxes of vehicles. They are equipped with a complex security system and prepared to meet the logisti-cal needs of most business areas.





## CAIS LÁBIO BASCULANTE

*muelle labio abatible*
*quai lèvre basculante*
*loading bays swing lip*



## CAIS LÁBIO TELESCÓPICO

*muelle labio telescopico*
*quai lèvre télescopique*
*loading bays telescopic lip*



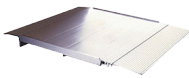
**NIVELADORA 12 METROS**
*nivelador 12 metros*
*leveler 12 mètres*
*mobile ramp 12 meters*



**TÚNEIS**
*túneles*
*tunnels*
*tunnels*



**MINIRAMPA**
*minirampa*
*minirampa*
*mini-ramp*



**PASSAGENS SUPERIORES ABATÍVEIS**
*passarelas superiores abatibles*
*top pliable pas cher*
*bridging platform*

# CORTA-FOGO E MULTIUSOS

*cortafuego y multiusos / coupe feu et multiusage / fire and multi-purpose doors*









# PORTAS CORTA-FOGO

*puertas cortafuego / porte coupe feu / fire doors*

**PT**

Resistência ao fogo de 30, 60 e 90 minutos;
Exterior de dupla chapa de aço com 0.6 mm de espessura;
Interior composto por materiais isolantes térmicos - lã de rocha;
Acabamento lacado branco (ral 9010) ou imitação de madeira;
Folha da porta de 55 mm, constituída por dobradiças em aço galvanizado de 3 mm de espessura com sistema de mola de auto-fecho;
Fechadura com 3 chaves;
Certificado europeu em 30, 60 e 90 minutos.

**ES**

Resistencia al fuego de 30, 60 y 90 minutos;
Exterior en chapa doble de acero con 0.6 mm de espessura;
Interior compuesto por materiales aislantes termicos - lana de roca;
Acabado lacado blanco (ral 9010) o imitación madera;
Hoja de la puerta de 55 mm, formada por 2 bisagras de acero galvanizado de 3 mm de espessura con sistema de muelle de cierre automatico;
Cerradura con 3 llaves;
Certificado europeo en 30, 60 y 90 minutos.

**FR**

Résistance au feu de 30, 60 et 90 minutes;
Extérieur paroi double en acier de 0.6 mm d'épaisseur;
Intérieur composé par des matériaux isolants thermiques - laine de roche;
Finition en laqué blanc (ral 9010) ou imitation bois;
Vantail de porte de 55 mm, constitué par 2 charnières en acier galvanisé de 3mm d' epaisseur avec système de ressort autobloquant;
Serrure avec 3 clés;
Certificat européenne 30, 60 et 90 minutes.

**EN**

Fire resistance of 30, 60 and 90 minutes;
Exterior with double steel sheets 0.6 mm thickness;
Interior composed by thermal insulating materials - rock wool;
White (ral 9010) or wood design lacquered finishing;
Door leaf of 55 mm, constituted by galvanized steel 2 hinges of 3 mm thickness with system self-closing spring;
Lock with 3 keys;
European certificate in 30, 60 and 90 minutes.



## ACESSÓRIOS:

accesorios / accessoires / accessories



Kit barra antipânico 1 folha
*kit barra antipanico 1 hoja*
*kit bar antipanique 1 vantail*
*antipanic bar kit 1 leaf*



Kit barra antipânico 2 folhas
*kit barra antipanico 2 hojas*
*kit bar antipanique 2 vantaux*
*antipanic bar kit 2 leaves*



Mola hidráulica homologada
*muelle hidraulica homologada*
*ressort hydraulique approuvé*
*approved hydraulic spring*



Mola hidráulica c/ guia deslizante
*muelle hidraulica c/ guia deslizante*
*ressort hydraulique a/ guide glissement*
*hidraulic spring with sliding guide*



Eletroíman parede c/ pulsador
*electroíman parede c/ pulsador*
*electro aimant de mur réglable a/ pulsateur*
*wall electromagnet with push button*



Eletroíman chão c/ pulsador
*electroíman solo c/ pulsador*
*electro aimant au sol a/ pulsateur*
*floor electromagnet with push button*



Visores corta-fogo
*mirillas cortafuego*
*hublots coupe feu*
*fire vision panels*


















# CORTINAS CORTA-FOGO

*cortinas cortafuego / rideau coupe feu / fire curtains*



## E120

| Resistência ao fogo<br>*resistencia al fuego*<br>*résistance au feu*<br>*fire resistance* | Largura máxima<br>*ancho máximo*<br>*largeur maximale*<br>*maximum width* | Altura máxima<br>*altura máxima*<br>*hauteur maximale*<br>*maximum height* |
|---|---|---|
| 2 horas<br>*2 horas*<br>*2 heures*<br>*2 hours* | 22 metros<br>*22 metros*<br>*22 mètres*<br>*22 meters* | 10 metros<br>*10 metros*<br>*10 mètres*<br>*10 meters* |

**PT** **Integridade:**
Garante a contenção de chamas e dos gases quentes no lado exposto ao fogo.

**ES** **Integridad:**
Aseguramiento de la contención de las llamas y los gases calientes en el lado expuesto al fuego.

**FR** **Intégrité:**
Assure le confinement des flammes et des gaz chauds sur le côté exposé au feu.

**EN** **Integrity:**
Guarantee for containing flames and hot gases on the side exposed to fire.



## EW120

| Resistência ao fogo<br>*resistencia al fuego*<br>*résistance au feu*<br>*fire resistance* | Largura máxima<br>*ancho máximo*<br>*largeur maximale*<br>*maximum width* | Altura máxima<br>*altura máxima*<br>*hauteur maximale*<br>*maximum height* |
|---|---|---|
| 2 horas<br>*2 horas*<br>*2 heures*<br>*2 hours* | 15 metros<br>*15 metros*<br>*15 mètres*<br>*15 meters* | 5,5 metros<br>*5,5 metros*<br>*5,5 mètres*<br>*5,5 meters* |

**PT** **Integridade:**
Garante a contenção de chamas e dos gases quentes no lado exposto ao fogo.
**Radiação térmica reduzida:**
Limita a transmissão de radiação térmica, impedindo a ignição de materiais e danos a pessoas no lado não exposto ao fogo.

**ES** **Integridad:**
Aseguramiento de la contención de las llamas y los gases calientes en el lado expuesto al fuego.
**Radiación térmica reducida**
Limitar la transmisión de la radiación térmica, impidiendo la ignición de materiales y el daño a personas en el lado no expuesto al fuego.

**FR** **Intégrité:**
Assure le confinement des flammes et des gaz chauds sur le côté exposé au feu.
**Radiation thermique réduit**
Limites la transmission de radiation thermique, en empêchant l'allumage de matériaux et des blessures aux personnes du côté non exposé au feu.

**EN** **Integrity:**
Guarantee for containing flames and hot gases on the side exposed to fire.
**Reduced heat radiation**
Limiting of heat radiation transfer, preventing ignition of materials and people damages on the side not exposed to the fire.



## EI120

| Resistência ao fogo<br>*resistencia al fuego*<br>*résistance au feu*<br>*fire resistance* | Largura máxima<br>*ancho máximo*<br>*largeur maximale*<br>*maximum width* | Altura máxima<br>*altura máxima*<br>*hauteur maximale*<br>*maximum height* |
|---|---|---|
| 2 horas*<br>*2 horas**<br>*2 heures**<br>*2 hours **| 22 metros<br>*22 metros*<br>*22 mètres*<br>*22 meters* | 10 metros<br>*10 metros*<br>*10 mètres*<br>*10 meters* |

**PT** **Integridade:**
Garante a contenção de chamas e dos gases quentes no lado exposto ao fogo.
**Isolamento térmico:**
Garante que não se produza um incêndio no lado não exposto ao fogo devido à transferência de calor.

**ES** **Integridad:**
Aseguramiento de la contención de las llamas y los gases calientes en el lado expuesto al fuego.
**Aislamiento térmico**
Garantizar que no se produzca un incendio en el lado no expuesto al fuego debido a la transferencia del calor.

**FR** **Intégrité:**
Assure le confinement des flammes et des gaz chauds sur le côté exposé au feu.
**Radiation thermique réduit**
Assure qui ne produisent pas un feu du côté non exposé au feu en raison du transfert de chaleur.

**EN** **Integrity:**
Guarantee for containing flames and hot gases on the side exposed to fire.
**Insulation**
Guarantee that heat transfer does not cause a fire on the side not exposed to the flames.

* requer um sistema de irrigação / requiere un sistema de irrigación / nécessite d'un système d'irrigation / irrigation system required



# PORTAS MULTIUSOS

*puertas  multiusos / porte multiusage / multi-purpose door*

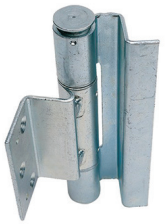
**PT**

- Exterior de dupla chapa de aço;
- Interior em poliestireno expandido;
- Acabamento lacado branco (ral 9010) ou imitação madeira;
- Painel liso ou com grelhas de ventilação;
- Fechadura com 3 chaves;
- Puxadores de nylon preto;
- Perfil enterior em "Z" para trabalhar à face do vão;
- Certificado europeu em 30, 60 e 90 minutos.



**ES**

- Exterior en chapa doble de acero;
- Interior en panel alveolar expandido;
- Acabado lacado blanco (ral 9010) o imitación madera;
- Panel liso o con rejilla de ventilacion;
- Cerradura con 3 llaves;
- Manilla de nylon negro;
- Perfil exterior en "Z" para trabajar ante del hueco;
- Certificado europeo en 30, 60 y 90 minutos.



**FR**

- Extérieur paroi double en acier;
- Intérieur en polystyrène;
- Finition en laqué blanc (ral 9010) ou imitation bois;
- Panneau lisse ou avec grilles de ventilation;
- Serrure avec 3 clés;
- Poignée de nylon noir;
- Profil extérieur en "Z" pour travailler a la face de baie;
- Certificat européenne 30, 60 et 90 minutes.



**EN**

- Exterior with double steel plaque;
- Interior in polystyrene;
- White (ral 9010) or wood design lacquered finishing;
- Smooth panel or white ventilation grid;
- Lock with 3 keys;
- Black nylon puller;
- Exterior frame "Z" for direct application in structure;
- European certificate in 30, 60 and 90 minutes.

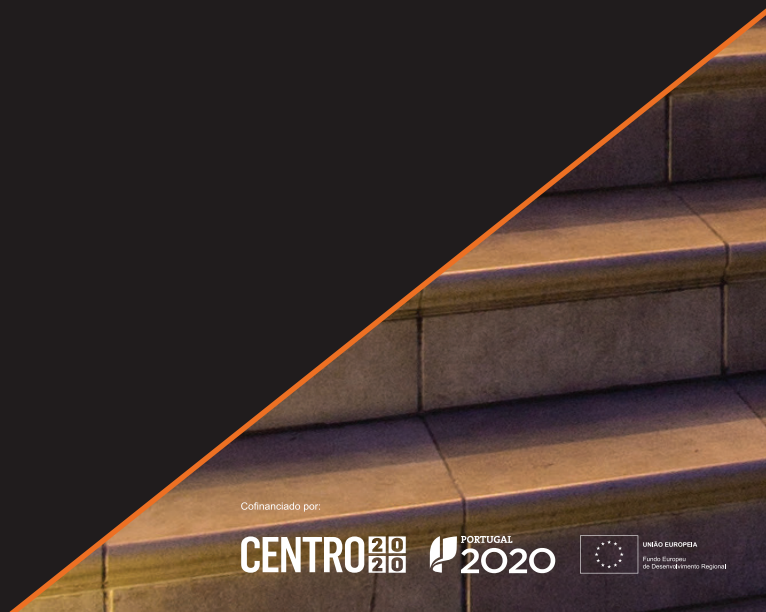


DOORGATE®

**HF PORTAS E AUTOMATISMOS SA**

Zona Industrial da Pontes da Pedra
Rua da Douroana nº 380
2415-175 Regueira de Pontes, LEIRIA

**T.** (+351) 244 810 600
**E.** info@doorgate.pt
**S.** www.doorgate.pt
**GPS.** 38.839503, -9.167498



Cofinanciado por:
CENTRO 2020 PORTUGAL 2020 UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional

# Votre contact en Suisse

Conseil, devis et commande des produits Doorgate en Suisse


**RR BARROS Sàrl – RR Commercial**

Route des Provins 21

2087 Cornaux NE – Suisse

Tél. +41 32 767 18 18

contact@rr-commercial.ch